

Distr.  
GENERAL

S/1997/881  
12 November 1997

ORIGINAL: ARABIC

## مجلس الأمن



### رسالة مؤرخة ١٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧ موجهة إلى الأمين العام من المندوب الدائم للعراق لدى الأمم المتحدة

بناء على توجيهات من حكومتي أود أن أنقل إليكم برفقته رسالة وزير خارجية جمهورية العراق السيد محمد سعيد الصداح المؤرخة في ١٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧ بشأن خروقات الطائرات الأمريكية للمجال الجوي العراقي للفترة من ٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧ ولغاية ١١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧.

سأغدو ممتنًا لو تفضلتم بتلقي رسالتي وضميتها جدول الخروقات كوثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) نزار حمدون  
السفير  
الممثل الدائم

## المرفق

رسالة مؤرخة ١٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧ موجهة إلى الأمين العام  
من وزير خارجية العراق

أود أن أشير إلى رسالة ممثلنا الدائم لدى الأمم المتحدة إلى سيادتكم المؤرخة في ٥ آب/أغسطس ١٩٩٧ حول استمرار خروقات الطائرات الأمريكية لحرمة أجواء العراق، وعطفا على رسالتينا إلى رئيس مجلس الأمن بتاريخ ١٨ تموز/يوليه ١٩٩٧ ثم بتاريخ ١٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧ واستذكاراً لموقفنا الذي ثبتناه في هاتين الرسالتين نجد من الضروري والعاجل أن تحيطكم علماً بأن الخروقات والتجاوزات الأمريكية لسيادة العراق وحرمة مجاله الجوي قد بلغت مستوى خطيراً، وأن خروقات الطائرات الحربية الأمريكية للمجال الجوي العراقي قد تصاعدت مع تصاعد التهديدات الأمريكية بشن العدوان العسكري على العراق.

لقد بلغ عدد خروقات الطائرات الحربية الأمريكية للمجال الجوي العراقي في شمال العراق وجنوبه خلال الفترة من ٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ولغاية ١١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧ (٩٨٤) خرقاً. وبلغ عدد هذه الخروقات في شمال العراق ١٦٩ خرقاً للفترة المذكورة، وفي جنوب العراق بلغت الخروقات (٨١٥) خرقاً. نرفق لكم مع هذه الرسالة جدولين يوضحان تفاصيل هذه الخروقات.

إن مثل هذه التصرفات الخطيرة من عضو دائم في مجلس الأمن، كما تعلمون، لا تشكل فقط انتهاكاً لسيادة دولة مستقلة وعضو مؤسس في الأمم المتحدة وانتهاكاً لميثاق المنظمة الدولية فحسب وإنما هو خرقاً لمبدأ قد نص عليه في قرار مجلس الأمن رقم ٦٨٧ (١٩٩١) الذي اتخذ بتأثير وضغط خاصين من قبل الولايات المتحدة، كما هو معروف لكم وللعالم.

وأمام مثل هذه الحالة المستمرة للانتهاكات والخروقات والتجاوزات في ظروف التهديدات الأمريكية المستمرة واحتمال استخدام الأسلوب العسكري ضد العراق من قبل الولايات المتحدة، فإن العراق سيجد نفسه مضطراً، وليس مختاراً، بسبب انعدام البدائل الأخرى، للدفاع عن سيادته وأمنه.

نجد شاكرين لو تفضلتم بتوزيع هذه الرسالة كوثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) محمد سعيد الصحاف  
وزير خارجية جمهورية العراق

وزار الخارجية  
دائرة المنظمات والمؤتمرات الدولية

الضميمة الأولى

عدد الخروقات الجوية الأمريكية في المنطقة الشمالية  
والجنوبية للفترة من ٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧  
ولغاية ١١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧

المنطقة الجنوبية	المنطقة الشمالية
٨١٥	١٦٩

المجموع: ٩٨٤

الضميمة الثانية

عدد الطلعات الجوية للطائرات المعادية في مناطق حظر الطيران  
للفترة ٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧ - ١١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧

ال تاريخ	عدد طلعات المنطقة الشمالية	عدد طلعات المنطقة الجنوبية	طلعات المنطقة الجنوبية TR-1
٢٩ تشرين الأول/أكتوبر		٤٤	١
٣٠ تشرين الأول/أكتوبر		٣٩	١
٣١ تشرين الأول/أكتوبر	١٢	٣٥	١
١ تشرين الثاني/نوفمبر	٢٤	٤٩	١
٢ تشرين الثاني/نوفمبر	١٢	٤٧	١
٣ تشرين الثاني/نوفمبر	٢٦	٧٩	١
٤ تشرين الثاني/نوفمبر	٢٢	٨١	
٥ تشرين الثاني/نوفمبر	١٨	٨٧	١
٦ تشرين الثاني/نوفمبر	٢٨	٦٠	
٧ تشرين الثاني/نوفمبر	١٥	٤٥	١
٨ تشرين الثاني/نوفمبر		٥١	١
٩ تشرين الثاني/نوفمبر		٥٨	١
١٠ تشرين الثاني/نوفمبر	١٢	٧٦	
١١ تشرين الثاني/نوفمبر		٦٣	١
المجموع	١٦٩	٨٠٤	١١

ملاحظة: إن طائرة (TR-1) الأمريكية هي طائرة تجسس استطلاعية تحلق على ارتفاع ٢٠ كم وبسرعة ٦٠٠ كم/ساعة وعلى المنطقة الجنوبية فقط.

— — — —